

*Wspólny artykuł noworoczny gazet „Rodong Sinmun”  
„Chosonunmyngun” i „Jonnyongchonwi”*

**Zgodnie z testamentem Wielkiego Generała Kim Dzong Ila  
sławimy rok 2012 jako rok dumnego zwycięstwa,  
rok, w którym rozpoczyna się era szybkiego rozwoju  
– pomnożenia siły, bogactwa kraju i jego dobrobytu**

Nasza armia, nasz naród widząc rok 2011 w gorzkich, krwawiących łzach, witają teraz Nowy Rok, 101 rok ery Juche (2012).

Wieloletnią tradycją naszego narodu było składanie w pierwszy dzień każdego Nowego Roku życzeń zdrowia dla naszego Przywódcy Kim Dzong Ila i określenie kierunku postępu na każdy dany rok. Jego szacowne imię i życzliwy obraz były sztandarem zwycięstwa, zstępującą z jego serca wiarą w zwycięstwo i twardą wolą oraz był źródłem duchowej siły narodu. Teraz nasi żołnierze, cały nasz naród, przemieniając wielki smutek we wzrastającą stokrotnie, tysiąckrotnie siłę i odwagę, rozpoczynają pod przywództwem szanownego Kim Dzong Una wielki marsz mający na celu pomnożenie jego potęgi i bogactwa, jego dobrobytu w nowym stuleciu ery Juche.

W minionym roku przyszło nam nieoczekiwanie poprowadzić Wielkiego Kim Dzong Ila w ostatnią drogą. Było to największą stratą jaka spotkała nasz naród w przeciągu 5 tys. lat istnienia i najboleśniejszą próbą jaką doświadczyła nasza Partia i nasz naród.

Wielki Kim Dzong Il był wybitnym ideologiem i teoretykiem, niemającym sobie równych doświadczeniem mężem stanu i najbardziej błyskotliwym dowódcą w dobie Songun, który dzięki swoim głębokim teoriom i pomysłom oraz niedoścignionemu przywództwu prowadził rewolucyjną ideę Juche od zwycięstwa do zwycięstwa. Był niezrównanym patriotą, ukochanym ojcem narodu, poświęcającym całkowicie swoje rewolucyjne życie bezinteresownej służbie Ojczyźnie i narodowi. Jego przywództwo doprowadziło do gorącego rozkwitu nieśmiertelnej idei Juche stworzonej przez Wodza-ojca Kim Il Sunga i idei Songun – przewodniej idei epoki niezależności, do bezpiecznego zachowania rewolucyjnych tradycji Paektu, do podniesienia potęgi naszej Partii i armii, władzy państwowej kraju na wyższy poziom i rozpoczęcia okresu wielkiego rozkwitu – bez precedensu w pięciu tysiącach lat historii dobrobytu narodowego.

Kiedy nasz rewolucja przechodziła najcięższe próby i trudności, niezłomnie chronił zdobyczy socjalizmu, przekazał cenne dziedzictwo oraz stworzył trwałe polityczne, militarne i ekonomiczne podstawy potrzebne do osiągnięcia wiecznego dobrobytu narodu; są to jego ogromne zasługi w realizacji rewolucyjnego dzieła Juche.

Dziś nasza armia i nasz naród każdą cząstką duszy, całą swoją świadomością, uważając go za Słońce Narodu i Ojca Rewolucji, są pełni determinacji, aby doprowadzić do końca życiowe plany i dzieło Kim Dzong Ila.

Ostatni rok był rokiem zwycięstwa, nacechowanym radykalnymi zmianami i krokami powziętymi w budowie zamożnego i potężnego narodu pod charyzmatycznych przywództwem Kim Dzong Ila.

Nobilitującym zamiarem Szanownego Dowódcy Kim Dzong Ila było potraktowanie setnych urodziny Wielkiego Wodza Towarzysza Kim Il Sunga jako najbardziej pomyślne i znaczące święto, które uroczyste ogłaszałoby zwycięstwo w wielkim skoku pod sztandarem idei Songun. Okazywał ponadludzką energię w ogólnonarodowym postępowym marszu, aby upamiętnić rok 2012 dumnymi zwycięstwami. Do ostatniego momentu swego rewolucyjnego życia niezmordowanie kontynuował wizyty kontrolne głównych frontów budownictwa rozkwitającego narodu, posterunków wojskowych na linii frontu, wszystkich rejonów kraju. Jego przywództwo koronowało 100 lat historii Juche serią wielkich zwycięstw oraz gigantycznych przemian

W zeszłym roku zostały dokonane znaczące osiągnięcia dla poprawy poziomu życia i stworzenia jeszcze bardziej solidnych fundamentów do budowy ekonomicznie rozwiniętego państwa XXI wieku.

Pod niestrudzonym przywództwem Wielkiego Generała została zapalona pochodnia rewolucji przemysłowej nowego wieku, a państwowa gospodarka wkroczyła w etap budowania silnego państwa opartego na wiedzy gospodarczej. Elektrownia Huichon i pozostałe monumentalne budowle dedykowane na wielkie święto w 2012 są tworzone w wielu częściach kraju, a płomienie innowacji – symbolu nowego wielkiego pochodu – zapalone w prowincji Południowy Hamgyong migoczą zażarcie. Wśród wielkich dokonań dla poprawy poziomu życia narodu, wiele fabryk przemysłu lekkiego zostało odnowionych i unowocześnionych, a w różnych częściach kraju zostały zbudowane jedyne w swoim rodzaju nowoczesne hodowle zwierząt gospodarczych, hodowle ryb i duże gospodarstwa sadownicze – to wielkie dokonania dzięki strategii naszej Partii mające pomoc osiągnąć

dobrobyt. Dzisiaj jesteśmy pewni, mówiąc z dumą o zwycięstwie, że jesteśmy w epokowym momencie otwarcia wrót do budowy potężnego i rozkwitającego państwa.

Wygląd całego kraju został zmieniony, aby był odpowiedni dla rozkwitającego państwa. Zgodnie z dalekosiężnym planem Kim Dzong Ila, zmienienie Pjongjangu na miasto na najwyższym światowym poziomie zostało podjęte od razu, a Ryongnim, Taehung, Hoeryong i wiele innych części kraju zostały zmienione w socjalistyczne krainy. Monumentalne dzieła sztuki dramatycznej, takie jak spektakl *Będziemy wspominać obecne czasy*, które reprezentują sztukę i literaturę w epoce Songun, są tworzone jeden po drugim i reprezentują nowy wiek sztuki masowej.

W zeszłym roku doświadczyliśmy uszlachetnienia wysokich cech naszych żołnierzy i narodu, którzy są gotowi podążając za Partią do prowadzenia rewolucji do końca.

Sytuacja była napięta i skomplikowana, ale nastroje ludzi, chcących podążać za przywódcą, pozostały czyste i niezmiennione.

Okres żałoby po śmierci Wielkiego Kim Dzong Ila udowodnił, że więzi między nim a jego narodem są wieczne i niezniszczalne, wzmocnione wspólnymi myślami i wielkim uczuciem. Łzy, które z ogromnym smutkiem ronili nasi żołnierze i cały nasz naród, są krystalicznie czystymi łzami znaku jedności ludzi, którzy ze szczerym sercem, bez obłudy podążają za Partią na koniec świata. Ideologiczny i duchowy charakter naszego narodu, najcenniejsze poczucie moralnego obowiązku, sprawia, że przeciwnicy drżą z przerażenia, a reszta świata podziwia nasz naród.

Tak długo jak istnieje Partia, armia i państwo, które Kim Dzong Il stworzył niepokonanymi, tak długo jak Kim Dzong Un, następca rewolucyjnego dzieła Juche, będzie nas rozsądnie prowadził, i tak długo, jak będzie istniał wspaniały naród wspierający wiernie przez pokolenia swojego przywódcę, jesteśmy pewni odniesienia zwycięstwa wielkiej sprawy budowy potężnego i rozkwitającego państwa – to żelazna prawda wpisana w nasze serca, kiedy ruszamy do nowego marszu.

Ten rok, 101 rok ery Juche (2012), jest rokiem, w którym plan Kim Dzong Ila osiągnięcia dobrobytu przyniesie wspaniałe owoce, oraz rokiem wielkiego marszu, kiedy rozpocznie się nowy wiek Korei Kim Il Sunga.

Wielki Przywódca Kim Dzong Il powiedział:

***„Musimy kontynuować rewolucję i doprowadzić ją do końca. Niezmiennie podążanie do końca drogą rewolucji, rozpoczętej pod przywództwem Towarzysza Kim Il Sunga, jest dzisiaj niezmienną wolą Partii i naszego narodu.”***

Marsz w nowym stuleciu ery Juche jest kontynuacją rewolucyjnego marszu, który rozpoczął się w górach Paektu. Wola naszej armii i naszego narodu do kontynuowania naszej rewolucji zapoczątkowanej przez Kim Il Sunga jest niezłomna, osiągnęli oni zwycięstwo za zwycięstwem podążając za Kim Dzong Ilem i będą wiecznie zwyciężać pod wodzą Przywódcy Kim Dzong Una. Promyk nadziei w nowym marszu w nowym stuleciu jest wielką rewolucyjną ideą wspaniałych ludzi z gór Paektu. Idee te są cennym orężem dla pewnego zwycięstwa, są odważnym zapalem genialnych dowódców Paektu oraz ich sposobem ataku. Naszą powinnością jest podążanie do końca drogą samodzielności, drogą Songun, drogą socjalizmu zapoczątkowaną przez Wielkiego Wodza Kim Il Sunga, aby zagwarantować niezmienną ciągłość historii jego rewolucyjnej działalności oraz historii bazującego na idei Songun pod przywództwem Kim Dzong Ila w dziele rewolucji.

Stulecie urodzin Kim Il Sunga jest główną, ważną okazją do pokazania potęgi Korei, która zbliża się odważnie do światowych standardów, oraz rewolucyjnym świętem, które ukaże niezłomną kontynuację rewolucji w Korei wytrwale podążającej za jedną ideologią i jednym rodowodem. Musimy świętować ten rok jak rok wielkiego powszechnego marszu dziedziczenia z pokolenia na pokolenie historii wielkiego postępu pod przywództwem wielkiego przewodnika – Partii Pracy Korei.

Dzisiaj stoimy przed ważnym zadaniem niezawodnego wyznaczenia głównych celów historycznego etapu naznaczonego do końca 2012 roku zgodnie z nieśmiertelnymi wskazówkami Generała Kim Dzong Ila. Poprzez odniesienie ogromnego sukcesu w tegorocznej walce o zapoczątkowanie budowy potężnego i rozkwitającego rozkwitu państwa musimy wkroczyć w nowy, wyższy etap – etap budowy potężnego i rozkwitającego socjalistycznego państwa.

„Zgodnie z dziedzictwem Wielkiego Generała Kim Dzong Ila sławmy rok 2012 jako rok dumnego zwycięstwa, pomnożenia potęgi i bogactwa kraju, jego dobrobytu!” – to jest bojowy slogan, który w tym roku powinni wznosić nasza Partia, nasza nasz naród.

Musimy zwiększyć do maksimum naszą polityczną i ideologiczną siłę oraz potęgę naszej jedności.

Pierwszą i najważniejszą narodową siłą Korei Kim Il Sunga była, jest i będzie potęga ideologii i jedności. Rok 2012 jest rokiem jedności jednego serca, rokiem płomiennej lojalności, rokiem, w którym nasza polityczna i ideologiczna potęga umacniana z pokolenia na pokolenie prowadzone przez wielkich przywódców i wspaniałą partię, pokaże swoją pełną siłę.

Wszyscy nasi ludzie są potomkami Kim Il Sunga, którzy odziedziczyli jego idee i cele oraz żołnierzami i uczniami Kim Dzong Ila. Musimy zademonstrować całemu światu szlachetne poglądy

moralne, które pielęgnujemy oraz jak nieźrównanie głęboko szanujemy wielkich ludzi, takich jak naszego Ojca i naszego Nauczyciela. Należy w pełni ukazać naszą lojalność na powitanie setnej rocznicy urodzin Wielkiego Wodza Towarzysza Kim Il Sunga z wysoce politycznym i ideologicznym entuzjazmem oraz wspaniałymi osiągnięciami w pracy.

Rewolucyjne dokonania i spuścizna Wielkiego Przywódcy Kim Dzong Ila są linią bezpieczeństwa, której powinniśmy się trzymać na wieki oraz są wiecznie cennymi zaletami rewolucji. Powinniśmy twardo bronić rewolucyjnego dziedzictwa pozostawionego przez Kim Dzong Ila, niezależnie od gwałtowności sztormów i burz. Jest to niezachwiana determinacją naszej Partii, by uczynić to bez najmniejszego wahania i ustępstw w urzeczywistnieniu instrukcji i polityki, którą wyznaczył w swoim życiu i pozostanie ona niezmienna w tym procesie. Musimy całkowicie utrzymać pogląd, że droga do socjalizmu, którą rozpoczął Prezydent Kim Il Sung i po której podążaliśmy pod przywództwem Kim Dzong Ila jest najlepszym wyborem i przyjąć pryncypialne stanowisko, że będziemy bronić narodu skupionego wokół socjalizmu ich własnego stylu, niezależnie od tego, co mówią inni.

Musimy nieprzerwanie rozwijać nasze nierozzerwalne cechy takie jak: jedność i spójność do jak najtrwalszych, są to cechy przekazywane z pokolenia na pokolenie. Kim Dzong Un, Najwyższy Przywódca naszej Partii i naszego narodu, jest sztandarem zwycięstwa i sławy Korei ery Songun oraz wiecznym centrum ich jedności. Wielce Szanowny Kim Dzong Un i Wielki Przywódca Kim Dzong Il. Wszyscy członkowie partii, cała armia i cały naród powinni stać się wałami i żywymi tarczami ochronnymi broniącymi z poświęceniem Kim Dzong Una i przepojeni głęboką wiarą podążać nieustannie jedną drogą za wspaniałą Partią. Musimy stać się prawdziwymi ludźmi, którzy dotrzymują kroku swemu przywódcy i jego prawdziwymi towarzyszami, którzy pracują niestrudzenie, aby zaszczytnie realizować jego zamiary niezważając na trudne czasy.

Musimy obecnie dać silny impuls do generalnej ofensywy wdrażania wielkiej strategii naszej Partii zmierzającej do powiększenia bogactwa i potęgi kraju, jego dobrobytu.

W ubiegłym roku Wielki Przywódca Kim Dzong Il cennej sensownej wskazówki, że cała Partia, cały kraj, cały naród powinni wprowadzać wielkie innowacje na wszystkich frontach rewolucji i budownictwa podążając za sztandarem rewolucji przemysłowej w nowym stuleciu i płomieniami Hamnam. Ta instrukcja wyznacza najbardziej naukową i rewolucyjną politykę, dzięki której osiągnął wnikliwy wgląd w obecne zobowiązania do budowy dobrze prosperującego narodu i w niewyczerpany potencjał kraju. Zgodnie z przysięgą, którą złożyliśmy przed konduktem pogrzebowym Generała Kim

Dzong Ila, powinniśmy poświęcić wszystkie nasze siły, mądrość i entuzjazm do walki o urzeczywistnienie jego planu powiększania bogactwa i potęgi kraju, jego dobrobytu.

Płomienie Hamnam – rozpalone w prowincji Południowy Hamgyong – reprezentują sztandar generalnego ataku po wielkie zwycięstwo w 2012 roku, sztandar świeżej zmiany. Płomienie ucieleśniają ducha dzielnej ofensywy, która realizuje zadania powierzone przez Partię w najkrótszym możliwym terminie i na najwyższym poziomie, silny narodowy szacunek dla samego siebie wyrastania ponad światowe standardy w oparciu o własne siły, cechy pioniera otwierającego wcześniej od innych bramy do bogactwa, potęgi, dobrobytu w ojczystej ziemi, na bazie swojej własnej pracy.

Niech płomienie Hamnam, wielkiej innowacji, zapalone w prowincji Południowy Hamgyong, rozgorzeją bardziej żarzenie w sektorach przemysłu lekkiego i rolnictwa, wiodących sektorów dla budowy potężnego i rozkwitającego państwa.

Sektor przemysłu lekkiego powinien kierować ogromne zainteresowanie w stronę nowoczesnych zasad produkcji, którym nasza Partia poświęca wielką uwagę. Powinien produkować w większej ilości dobrej jakości towary, które zaspokajają gusta ludzi i cieszą się dobrą reputacją. Problem z surowcami i materiałami niezbędnymi do tego sektora powinien być rozwiązywany w oparciu o własne zasoby i niezłomnym uporze, by w dalszym ciągu rozwijać lokalny przemysł.

Pałącym problemem obecnego etapu budowy potężnego i rozkwitającego państwa jest problem żywności. Organizacje partyjne będą obecnie weryfikowały wydajność i lojalność urzędników wobec rewolucji, aby rozwiązać ten problem. Powinni oni wprowadzać w życie dokładnie partyjny kurs polityki w rolnictwie, aby radykalnie zwiększyć wydajność na jednostkę powierzchni ziarna zarówno na nizinach i terenach wyżej położonych. Ważne jest, aby wdrożyć pierścieniową cykliczność systemu produkcji, która łączy uprawę i hodowlę zwierząt; wprowadzić ekologiczne metody naszego stylu hodowli w sposób aktywny i we właściwym czasie podjąć środki w celu zaspokojenia popytu na materiały i maszyny rolnicze potrzebne do produkcji rolnej. Powinni oni dopilnować, aby nowoczesne zasady hodowli bydła i drobiu, uprawy owoców dużych rozmiarów i hodowli ryb, które wszystkie mają istotny udział w poprawie standardów życia ludzi, doprowadziły do maksymalizacji zdolności produkcyjnych.

Na czołowych sektorach gospodarki narodowej, sektorach kluczowych gałęzi przemysłu, spoczywa tworzenie przełomów w dalszym wielkim pochodzie przez następne 100 lat prowadzonym pod płomieniami Hamnam, rozpalonymi w prowincji Południowy Hamgyong. Musimy za wszelką

cenę i w pierwszej kolejności rozwiązać problem niedoboru energii elektrycznej. Sektor przemysłu energii elektrycznej powinien nadal skupiać się na budowie dużych rozmiarów elektrowni wodnych i poprawie funkcjonowania urządzeń i ich konserwacji oraz zarządzaniem technicznym w istniejących elektrowniach, tak aby utrzymać wytwarzanie energii elektrycznej na wysokim poziomie. Sektor górnictwa węgla kamiennego powinien skierować swoje wysiłki na spełnieniu potrzeb zaopatrzenia w węgiel elektrociepłowni i zakładów chemicznych i hutniczych oraz aktywnie rozwijać nowe złoża węgla. Urzędnicy i pracownicy sektora przemysłu hutniczego powinni zwiększyć wydajność systemu produkcji surówki, wprowadzić techniki spalania w wysokiej temperaturze wykorzystujące krajowe paliwo oraz przyspieszyć modernizację linii produkcyjnych stali walcowanej. W sektorze transportu kolejowego należy dać pierwszeństwo modernizacji linii kolejowych, zwiększeniu zdolności transportu kolejowego i umocnienia jego materialnych i technicznych podstaw. Sektor przemysłu chemicznego powinien, w trakcie budowania systemu produkcji nawozów, mieć wpływ w radykalnym zwiększeniu ich wydajności oraz ujednocnić produkcję winylu i innych włókien chemicznych oraz żywic syntetycznych najwyższej jakości.

Rewolucja przemysłowa w nowym stuleciu, która jest wielkim strategicznym kursem budowy socjalizmu wysuniętym przez naszą Partię, jest świętą walką o przebudowę Korei w potężne państwo z gospodarką naszego stylu opartą na wiedzy i prowadząca do wprowadzenia nowych technologii.

Powinniśmy podnosić ogólny poziom wyposażenia technicznego na nowy, wyższy próg, idąc za przykładem ducha i kreatywności prezentowanych przez pionierów z zakładów Ryonha Machine w tworzeniu gwałtownego postępu w produkcji najnowszych obrabiarek numerycznych. Wszystkie sektory i jednostki gospodarki narodowej powinny znacznie poprawić i zwiększyć zdolność do tworzenia nowych, swoich własnych innowacji technologicznych, nowych produktów oraz zwiększyć wysiłki na rzecz przekształcenia funkcjonowania całej gospodarki narodowej w gospodarke zaawansowaną technologicznie.

Instytuty naukowo-badawcze powinny zwiększyć wysiłki na rzecz rozwoju dziedzin podstawowych, podstawowych technologii, w tym informacji, nanotechnologii i bioinżynierii oraz promowania technik inżynierskich w zakresie głównych dziedzin i dawać więcej naukowych odkryć, które mogłyby pokonać świat. W rozwoju nauki i technologii należy stanowczo ustanowić zasady Juche, skrupulatnie stosować kolektywizm i zapewnić spójność postępu naukowo-technicznego z praktyką produkcyjną. Należy poświęcić większą uwagę kadrom naukowo-technicznym, tym bezcennym talentom i zapewnić im najlepsze warunki dla ich pracy badawczej.

Powinniśmy słać naszą Ojczyznę jako cywilizowane, rozwinięte, socjalistyczne państwo.

Dogonić i wyprzedzić cywilizację światową we wszystkich sferach życia społecznego – taka była patriotyczna wola Kim Dzong Ila i jest to jednomyślną aspiracją całego naszego narodu. W dziedzinie edukacji powinniśmy utrzymać wysoki poziom jej treści i formy, warunki i środowisko, zgodnie z wymogami epoki gospodarki opartej na wiedzy. W literaturze i sztuce powinniśmy konsekwentnie urzeczywistniać politykę Partii prowadzenia procesów kreacji, produkcji i prezentacji na nasz własny sposób, i stworzyć więcej arcydzieł, które są idealne pod każdym względem. Działalności, na bazie sztuki realistycznej, łatwe do zrozumienia i opierające się na rzeczywistości, powinny być prowadzone energicznie, a warunki dla młodzieży i innych osób do prowadzenia bogatego kulturalnego i emocjonalnego życia powinny być lepsze. Gorący entuzjazm do sportu wymaga dalszego wsparcia poprzez zwiększenie społecznego zainteresowania kulturą fizyczną, sportem i uczynienie ich częścią każdego dnia ludzi i nawykiem.

Należy jeszcze bardziej zintensyfikować działania prowadzące do pełnego pogłębienia najbardziej doskonałej kultury i moralności naszego narodu i naszego sposobu życia. Powinniśmy podjąć intensywną walkę, aby udaremnić manewry ideologiczne i kulturową infiltrację imperialistów i zwalczać obce elementy ze stylu życia tak, aby rewolucyjna atmosfera i zdrowy klimat życia przenikały całe społeczeństwo.

Odnowa oblicza stołecznego miasta Pjongjang jest ważnym dziełem w kontekście świętowania w wielkim stylu setnej rocznicy urodzin Prezydenta Kim Il Sunga i świętym nakazem Kim Dzong Ila. Powinniśmy zintensyfikować na najwyższym poziomie jakości budowę w rejonie Mansudae i innych trwających dużych projektów, osiągnąć znaczne polepszenie gospodarki komunalnej i zagospodarowania terenu, tym samym dając początek nowej świetności Pjongjangu w erze Songun. Każda prowincja, miasto i powiat powinny utrzymać swoje lokalne charakterystyczne cechy w projektowaniu i budowie, a także znacznie poprawić wygląd swoich ulic i miejscowości.

Powinniśmy w każdy sposób wzmocnić narodowe zdolności obronne pod rozpostartym sztandarem Songun.

Koreańska Armia Ludowa jest filarem i główną siłą napędową rewolucji Songun i wiodącą siłą w budowaniu potężnego i rozkwitającego państwa.

W tym roku, znaczącym roku setnej rocznicy urodzin Kim Il Sunga, w roku 80. rocznicy powstania Koreańskiej Armii Ludowej, KAL powinna doprowadzić do radykalnego zwrotu we wszystkich aspektach pracy wojskowej i politycznej poprzez podsyć ognia ruchu zdobycia tytułu

„7. Pułku O Jung Hupa”, a tym samym wykazać heroiczne usposobienie i niezwykłą efektywność walki, jako armia wodza i Partii.

„Wielki przywódca Kim Dzong Il jest zawsze z nami, wojskiem” – z tym niezachwianym przekonaniem i wysokim poczuciem moralnego obowiązku tego prawa powinna bronić siłą swego oręża, na wieki rozśławiać osiągnięcia Kim Dzong Ila w budowaniu sił zbrojnych.

Wszyscy wojskowi powinni mieć absolutne zaufanie i podążać za Kim Dzong Unem, stać się ludzkimi karabinami i bombami, które bronią go aż do śmierci, trzymając wysoko hasło: „Pozwólcie nam bronić naszym życiem Komitetu Centralnego Partii z Szanowanym Towarzyszem Kim Dzong Unem na czele!”

W tym momencie, gdy kwestie budowy armii w oparciu o idee Juche wkroczyły w nową fazę historyczną. W KAL powinno zintensyfikować się partyjną pracę polityczną mającą na celu dokładne ustalenie jednolitego systemu dowodzenia Kim Dzong Una, Najwyższego Dowódcy naszych rewolucyjnych sił zbrojnych. Z godnie z intencjami życiowymi Kim Dzong Ila, powinny one poprowadzić w wiernym wsparciu bazującego na idei Songun rewolucyjnego przywództwa Kim Dzong Una, genialnego dowódcy z gór Paektu i ustalić przez to rewolucyjny klimat ścisłego wykonywania jego poleceń i instrukcji bez zastrzeżeń i nawet do śmierci.

Bezpieczeństwo naszego kraju, dziedzictwo pozostawione przez Kim Dzong Ila, szczęście ludzi i zwycięstwo w budowaniu potężnego i rozkwitającego państwa gwarantuje broń, zwana Songun. Pod hasłem „Szkolenie to także walka!” Koreańska Armia Ludowa powinna wprowadzić szkolenia w atmosferze rzeczywistej bitwy, jak przystało na armię rewolucyjną gór Paektu, tak, aby przygotować wszystkich oficerów i żołnierzy do walki „jeden na stu”, którzy mogliby prowadzić samodzielnie i aktywnie powierzone im zadania operacyjne, bezinteresownie ryzykującymi życie dla narodowego zjednoczenia. Powinni oni być w pełni gotowi do podjęcia decydujących bitew, do zadawania wrogowi szybkich i bezlitosnych ciosów i urzeczywistnienia narodowego zjednoczenia, jeśli ośmielą się naruszyć naszą godność i suwerenność.

Poprzez posuwanie naprzód z pracą dowódczą i dowodzenia jednostkami oraz tworzenie żołnierskiego etosu, należy dokładnie ustanowić silną, niezachwianą dyscyplinę wojskową i uzyskać oblicze odpowiednie dla regularnej armii i szlachetnych cech moralnych. Należy stale kierować wysiłki na wzmocnienie kompanii, aby każda z nich stała się bojową kohortą, przytulnym miejscem dla żołnierzy, ich domem rodzinnym.

Zgodnie z zamiarem naszej Partii, który określa ten roku dla KAL rokiem pracy dla ludzi, powinna ona poświęcić się wysiłkom zmierzający do doprowadzenia ich szczęścia do pełnego rozkwitu, tym samym urzeczywistnienia idei Kim Dzong Ila o jedności armii i narodu.

Żołnierze powinni osiągnąć wspaniałe wyniki pracy, które będą zapamiętane na wieki poprzez potwierdzające w pełni ich zapał na głównych frontach budowy potężnego i rozkwitającego państwa oraz oszałamiającą prędkość, odpowiednik stu prędkości bohaterskiej KAL, dla której w słowniku nie istnieje słowo „niemożliwe”.

Ogromne możliwości przemysłu obronnego stworzone przez Kim Il Sunga i udoskonalone przez niestrudzone rewolucyjne przywództwo Kim Dzong Ila bazujące na idei Songun powinny zostać w pełni wykorzystane.

Decydującą gwarancją urzeczywistnienia zamiarów Kim Dzong Ila i otwarcia nowego przedziału rozwoju okresu pomnożenia bogactwa i potęgi, rozkwitania państwa jest wzmocnienie Partii oraz wzmocnienia do maksimum jej przywódczej roli.

Obecnie nasza Partia i rewolucja są w ważnym, odpowiedzialnym okresie, w którym są rozwijane rewolucyjne zasady Juche. Obecne realia wymagają, aby wszelkie aspekty budownictwa partyjnego i działalności partytywnej przeniknął duch kampanii Paektu, duch nieprzerwanej rewolucji – duchy, które zobowiązują do ścisłego zjednoczenia się wokół Szanownego Kim Dzong Una i doprowadzenia rewolucji do zwycięskiego końca..

Obecnie, jak i również w przyszłości, kluczową kwestią w naszej pracy partyjnej jest dokładne ustalenie jednolitego systemu kierownictwa partii. Musimy umacniać i rozwijać całą Partię w zintegrowaną całość organizacyjną i ideologiczną jedność, która jest prowadzona przez jednomyślną wolą podążania bezwarunkowo za zamiarami przywódcy.

Organizacje partyjne muszą w pełni zapoznać się z nastrojami społecznymi, i osiągnąć przełom w kontaktach z masami i w efekcie odświeżyć owoce pracy z masami. Powinny one uwzględniać opinie mas i odpowiednie zintensyfikowanie pracy Partii tak, aby wielkość naszej życzliwej polityki Partii, dalekosiężność jej polityki, ukazano w pełni w tym roku jako cechy stulecia urodzin Prezydenta Kim Il Sunga.

Najmocniejszą jest organizacja partyjna, która przekłada na rzeczywistość niepowtarzalne pragnienia Kim Dzong Ila. Organizacje partyjne na wszystkich szczeblach powinny skoncentrować swoje wysiłki na walce, aby płomienie pochodni Hamnam rozbłysły zażarcie i kontynuowały rewolucję przemysłową w nowym stuleciu. Powinny one rozpocząć w sposób świeży i ambitny

działania informacyjne promocyjne, aby zainspirować ludzi do życia i pracy w duchu i przy prędkości forsownego marszu naświetlonego przez Kim Dzong Ila.

Ważne jest, aby radykalnie poprawić sposób pracy liderów i ich kierownicze umiejętności, zgodnie z wymogami epoki wielkiego ożywienia.

To, co jest ważne dziś dla naszych urzędników, to aktywna nauka od wojowniczego temperamentu dowódców KAL, którzy wykonują rozkazy Kim Dzong Una w sposób najbardziej szybki i bezkompromisowy. Urzędnicy, którzy biorą się śmiało z energią i bez żadnych opóźnień do tego, co Partia jest zdeterminowana, aby robić, którzy realizują wyzwania błyskawicznie, w sposób trójwymiarowy i którzy kończą każdą sprawę nienagannie, nawet w odległej przyszłości jako kwestie o trwałej wartości – takich urzędników potrzebuje obecna epoka wielkiego wzrostu.

„Więcej dobrych rzeczy dla dobra ludu” – to musi być hasło działania i sumienia dla naszych urzędników we wspieraniu intencji wielkiej Partii. Urzędnicy powinni być głęboko świadomi, że istnieją dla dobra ludzi, mają niezachwiany punkt widzenia do uruchomienia wszystkich przedsięwzięć, zgodnie z wolą i interesami ludzi i przyswoić otwartą postawę weryfikacji ich lojalności wobec Partii przed ludźmi. Powinni oni dokładnie wprowadzać w życie intencje naszej Partii zgodnie z dążeniem do dobra ludzi, które jest absolutnym i najwyższym priorytetem i z poświęceniem im służyć.

Oddziaływanie na siłę duchową mas ludowych jest ważnym kluczem do zwycięstwa w generalnej ofensywie tego roku.

Siła duchowa mas decyduje o wszystkim. Należy naśladować siłę duchową i zdolności wykonawcze wskazane przez ludzi w prowincji Południowy Hamgyong , którzy z dumą produkują własnym wysiłkiem najnowocześniejsze maszyny, z silną wiarą, że Korea czyni to, co jest ustalone, aby czyniła, w myśl zasady „Korea zdecyduje – Korea wykona”. Ruchy mas i socjalistycznego współzawodnictwa powinny zostać uruchomione dynamicznie we wszystkich częściach kraju, aby pozyskać siłę duchową mas.

Kim Dzong Il uczy: kiedy organizacje ludzi pracy pałają entuzjazmem, cały kraj będzie spowity tą samą atmosferą. Organizacje związkowe młodzieży powinny szkolić wszystkich członków na prawdziwą młodą awangardę doby Songun, która chlubnie przeniesie tradycję cudów i innowacji i tradycję rewolucyjnego optymizmu w każdy okres rewolucji koreańskiej. Młodzi ludzie powinni dokonywać wyczynów pracy we wszystkich miejscach budowy prosperującego kraju i zbudować więcej monumentalnych budowli w czasach ery Songun w imieniu młodzieży, śpiewając głośno

„Marsz Młodzieży Koreańskiej”. Organizacje związku kobiet powinny rozwijać ruch przodowników-członków Związku Kobiet i inne formy ruchu czynienia coś dobrego i dawać namacalny wkład do rewolucyjnych dokonań w sposobie życia panującym w całym kraju. Wszystkie organizacje ludzi pracy powinny w pełni wywiązywać się ze swoich misji i obowiązków, jako organizacji ideologicznej edukacji, tak aby zachęcić wszystkich swoich członków do większego okazywania ich zaszczytu bycia uczestnikami i zwycięzcami w dążeniu do budowy wielkiego, zamożnego i potężnego kraju.

Musimy dokładnie wykonywać prowadzące do narodowego zjednoczenia nakazy Wielkiego Wodza Kim Il Sunga, Wiecznego Słońca Narodu i Drogiego Przywódcy Kim Dzong Ila.

Zjednoczenie kraju było przez całe życie pragnieniem wielkich ludzi z gór Paektu i największym krajowym zadaniem przypisanym naszemu pokoleniu. Generał Kim Dzong Il otworzył szeroką drogę do osiągnięcia celu Kim Il Sunga, poświęcając na to całe swoje życie. Dzisiaj, Wielce Szanowny Kim Dzong Un, kolejny niezrównany patriota, stoi w pierwszym szeregu wysiłków zmierzających do przeprowadzenia zjednoczenia pod sztandarami nieśmiertelnych trzech praw narodowego zjednoczenia i wspólnej deklaracji Północ-Południe. Tak samo jak zostały położone fundamenty pod narodowe zjednoczenie i 70 mln Koreańczyków płonie w patriotycznym zapale, tak samo długim będzie pragnienie narodu urzeczywistniania go do skutku.

W ubiegłym roku, zgodnie z patriotycznym zamiarem otworzenia nowego etapu łączenia i dobrobytu, zaproponowaliśmy władzom Korei Południowej szeroki wachlarz rozmów i negocjacji i konsekwentnie staraliśmy się o ich odbycie. Jednak, podążając przeciw trendom i opinii publicznej, konserwatywne siły rządzące w Korei Południowej odpowiedziały dalszą intensyfikacją uwielbienia innych krajów, w tym Stanów Zjednoczonych, konfrontacją z rodakami na Północy i manewrami wojskowymi przeciw Północy. Czyny te sprzeczne z moralnością i przeciwko narodowi popełnione przez grupę zdrajców w Korei Południowej niedostrzegających największego narodowego smutku i utrudniających w każdy możliwy sposób złożenie ofiary kondolencyjnej wywołały gwałtowny wzrost oburzenia i potępienia ze strony wszystkich rodaków. Owe siły rządzące stały się obiektem surowego osądu.

Rozwój ubiegłego roku potwierdził prawdziwość historii, że wola naszego narodu do samodzielnego zjednoczenia, pokoju i dobrobytu nie da się pokonać przez wojsko i antyzjednoczeniowe siły.

W tym roku obchodzimy piątą rocznicę publikacji Deklaracji 4 października, programu działania Wspólnej Deklaracji dnia 15 czerwca.

W tym znaczącym roku musimy doprowadzić do ostatecznego zwrotu w spełnieniu celu narodowego zjednoczenia tak, jak wnosimy hasło: „Niech wszyscy rodacy z ufnością w nowe zwycięstwo, otworzą drzwi do narodowego zjednoczenia!”

Stanowisko narodowej niezależności i oddanie mu narodu ponad wszystko inne powinno być utrzymane w bezkompromisowy sposób.

Rozwiązywanie problemów w stosunkach między-koreański poprzez odrzucenie agresywnych obcych sił i łączenie wysiłków tylko naszego narodu jest żądaniem ery zjednoczenia 15 czerwca. Wszyscy rodacy na Północy, Południu i za granicą powinni otworzyć szeroko możliwość do zjednoczenia z przekonaniem, że nasz naród powinien być pierwszym i najważniejszym czynnikiem i że nie będą mieli, tego czego pragną, jeśli utrzymają zdecydowane stanowisko krajowych niezależności. Obchody piątej rocznicy publikacji Deklaracji 4 października, atmosfery wspierania deklaracji Północ-Południe i woli, aby je wdrażać, powinny przeważać na całym terytorium kraju. Ludzie w Korei Południowej powinni stoczyć ostrą walkę mas skierowaną na zdecydowanie udaremnienie planów sprzedaży interesów narodu we współpracy z zagranicznymi siłami.

Narodowe pojednanie i jedność są warunkiem i gwarancją narodowego zjednoczenia.

Wspólny interes narodu powinien być najwyższym priorytetem, i wszystko powinno być jemu podporządkowane. Konfrontacja między rodakami prowadząca do katastrofy w stosunkach między koreańskich powinny być zdecydowanie odrzucone. Działania przeciwko zjednoczeniu, akty które uderzają w godność Północy i wspierają nieufności oraz antagonizm między Północą a Południem, w najmniejszym stopniu nie mogą być tolerowane. Wszyscy rodacy powinni prowadzić ogólnonarodową walkę, aby udaremnąć anty-zjednoczeniową politykę prowadzoną przez grupę zdrajców, utrudniającą narodowe pojednanie i jedność oraz eskalującą konfrontację.

Panująca sytuacja pilnie wymaga, aby wojenne działania agresywnych sił w kraju i za granicą, zostały powstrzymane i udaremnione.

Cały naród, pod rozwiniętym sztandarem antywojennym i pokoju, powinien rozbić każdy ruch lekkomyślnej wojskowej prowokacji, gromadzenia broni i wojskowych manewrów przeciw Północy. Czujność wobec niebezpieczeństwa współpracy wojskowej z wojowniczymi siłami w kraju i poza nim powinna być utrzymana, a siły amerykańskiego agresora, głównej przeszkody dla pokoju na Półwyspie Koreańskim, powinny być wycofane z Korei Południowej.

Dzisiejsza walka o wprowadzenie w życie zaleceń Kim Dzong Ila w sprawie narodowego zjednoczenia jest patriotyczną powinnością powiązaną z losem narodu w nowym stuleciu ery Juche.

Wszyscy Koreańczycy z Północy, Południa i za granicą powinni ściśle zjednoczyć się pod sztandarami Wspólnej Deklaracji z 15 czerwca i Deklaracji z 4 października i dawać dalsze wsparcie ruchowi ponownego zjednoczenia. Dzięki temu, w tym roku powinni dokonać przełomu dla niezależnego zjednoczenia.

Środowisko międzynarodowe było w zeszłym roku dość skomplikowane, ale koreańska rewolucja postępowała niezmiennie drogą zwycięstwa wskazaną przez Kim Dzong Ila.

Kim Dzong Il był obrońcą sprawiedliwości, przez długi czas prowadził energetyczne działania zewnętrzne pod rozwiniętym sztandarem niezależności antyimperialistycznej, znacząco wzmacniając pozycję i autorytet Korei ery Songun na arenie międzynarodowej i świadcząc nieśmiertelne zasługi w promowaniu kwestii niezależności ludzkości. W ostatnim roku odbył historyczne wizyty do Chin i Rosji stwarzając ważne okazje do osiągnięcia pokoju na świecie i bezpieczeństwa w Azji Północno-Wschodniej oraz rozwoju tradycyjnych stosunków przyjaźni. Niezależnie od nagłego zwrotu sytuacji międzynarodowej, który może mieć miejsce i jakkolwiek szaleńczo imperialiści mogą się zachowywać, nic nie może zahamować naszego postępu ku socjalizmowi. Będziemy w przyszłości trzymać się też mocno naszej partyjnej zasady samodzielności, przyjaźni i pokoju, i dążyć do rozwoju stosunków przyjaźni z krajami, które szanują suwerenności naszego kraju.

Tak samo jak weszliśmy w nowy wiek ery Juche, przewyciężając ból największej straty, nasi żołnierze i naród są pełni zawziętej determinacji i zaufania w pewność zwycięstwa.

W serca naszych żołnierzy i narodu, którzy wylegli na ulice w nowej kontynuacji marszu, wpisane są życiowe wystąpienia Kim Il Sunga i Kim Dzong Ila. Kim Dzong Un, jako niezrównanie wspaniały dowódca, prowadzi naszą rewolucję w awangardzie i potężna armia rewolucyjna oraz szczerze zjednoczony naród wspiera wiernie swego przewodnika, Partię Pracy Korei. Rewolucyjna idea Juche na pewno zwycięży. Postęp naszej rewolucji, która rozpoczęła się w górach Paektu, będzie nieprzerwanie kontynuowany, jako zdecydowany marsz ku zwycięskiej rewolucji Songun, ku dobrobytowi.

Niech wszyscy, pod przywództwem Kim Dzong Una, najwyższego przywódcy naszej Partii, naszego państwa i naszej armii, sławią nowy wiek Korei Kim Il Sunga jako epoki wzrostu potęgi, bogactwa i rozkwitania kraju, tak samo jak lata sławnych zwycięstw!